



МІЖНАРОДНИЙ ВЕТЕРИНАРНИЙ СЕРТИФІКАТ ДЛЯ ЕКСПОРТУ
 НЕМИТОЇ ВОВНИ⁽¹⁾ З УГОРЩИНИ В УКРАЇНУ/
 INTERNATIONAL VETERINARY CERTIFICATE FOR UNTREATED WOOL⁽¹⁾
 IMPORTED INTO UKRAINE FROM HUNGARY/
 NEMZETKÖZI ÁLLATEGÉSZSÉGÜGYI BIZONYÍTVÁNY NYERSGYAPJÚ⁽¹⁾
 MAGYARORSZÁGRÓL UKRAJNÁBA TÖRTÉNŐ SZÁLLÍTÁSÁHOZ

Частина I: Деталі щодо відправленого вантажу Part I: Details of dispatched consignment I. rész: A feladott szállítmány adatai	I.1. Відправник/ Consignor/ Feladó Назва/Name/ Név Адреса/Address/ Cím Номер телефону/Tel./ Telefonszám		I.2. Номер міжнародного ветеринарного сертифіката/ Certificate reference number/ Bizonyítvány hivatkozási száma	1.2.a.	
			I.3. Центральний компетентний орган /Central Competent Authority/ Központi illetékes hatóság		
			I.4. Місцевий компетентний орган/Local Competent authority/ Helyi illetékes hatóság		
	I.5. Одержувач/Consignee/ Feladó Назва /Name/ Név Адреса/Address/ Cím Поштовий індекс/Postcode/ Irányítószám Телефон/Tel./ Telefonszám		I.6.		
	I.7. Країна походження/ Country of origin/ Származási ország	Код ISO/ ISO code/ ISO kód	I.8.	I.9. Країна призначення/ Country of destination/ Rendeltetési ország	Код ISO/ ISO code/ ISO kód
	I.10.			I.11. Місце походження/Place of origin/ Származási hely Назва/ Name/ Név Адреса/Address/ Cím Номер затвердження/ Approval number/ Engedélyszám	I.12. Місце призначення/ Place of destination/ Rendeltetési hely Назва/Name/ Név Адреса /Address/ Cím Номер затвердження/ Approval number/ Engedélyszám
I.13. Місце відвантаження/Place of loading/ Berakodás helye Адреса/Address/ Cím	I.14. Дата відправлення/Date of departure/ Feladás dátuma				



Номер міжнародного ветеринарного сертифіката/ <i>Certificate reference number/ Bizonyítvány hivatkozási száma:</i>	
<p>I.15. Транспорт/<i>Means of transport/ Szállítás módja</i></p> <p>Літак/ <i>Aeroplane/ Repülő</i> <input type="checkbox"/></p> <p>Судно/ <i>Ship/ Hajó</i> <input type="checkbox"/></p> <p>Залізничні вагони/ <i>Railway wagon/ Vasúti kocsi</i> <input type="checkbox"/></p> <p>Дорожній екіпаж/ <i>Road vehicle/ Közúti jármű</i> <input type="checkbox"/></p> <p>Інший/ <i>Other/ Egyéb</i> <input type="checkbox"/></p> <p>Ідентифікація / <i>Identification/ Azonosítás:</i></p> <p>Документальні посилання/ <i>Documentary references/ Az okmányok hivatkozásai</i></p>	<p>I.16. Вхідний прикордонний інспекційний пост в Україні/ <i>Entry BIP in Ukraine/ A beléptető állat-egészségügyi határállomás Ukrajna területére</i></p> <p>I.17.</p>
I.18. Опис товару/ <i>Description of commodity/ A termék leírása</i>	I.19. Код товару (код HS)/ <i>Commodity code (HS code)/ Vámtarifaszám (HR kód)</i>
I.21.	I.20. Кількість/ <i>Quantity/ Mennyiség</i>
I.23.	I.22. Кількість упаковок/ <i>Number of packages/ Csomagok száma</i>
I.25. Товари придатні для/ <i>Commodities certified for/ Az alábbiak céljából hitelesített áruk</i>	I.24. Вид упаковки/ <i>Type of packaging/ Csomagolás típusa</i>
Для подальшої переробки/ <i>Further processing/ További feldolgozásra</i> <input type="checkbox"/>	
I.26.	I.27.
I.28. Ідентифікація товару/ <i>Identification of the commodities/ A termék azonosítása</i>	
Вид (наукова назва)/ <i>Species (Scientific name)/ Faj (tudományos név)</i>	Номер затвердження потужності/ <i>Approval number of establishments/ A létesítmények engedélyszáma</i>
	Bara/ <i>Net weight/ Nettó súly</i>

Частина I: Деталі щодо відправленого вантажу
Part I: Details of dispatched consignment
 I. rész: A feladott szállítmány adatai



B. J. L.

Номер міжнародного ветеринарного сертифіката/ *Certificate reference number*/ **Bizonyítvány hivatkozási száma:**

II. 1 Підтвердження безпечності для здоров'я тварин/ *Animal health attestation*

Я, що нижче підписався офіційний ветеринарний лікар/офіційний інспектор, цим засвідчую, що/ *I, the undersigned official veterinarian/ official inspector, hereby certify that:* **Alulírott hatósági állatorvos/hatósági ellenőr tanúsítom, hogy:**

II.1.1. Вищезазначена продукція походить із потужності(ей), які схвалені Компетентним органом Угорщини для постачання їх продукції на експорт до України та знаходиться під їх наглядом./ *The above mentioned goods come from (an) establishment(s) approved by the Competent Authority of Hungary for supplying their production for export to Ukraine and operating under its supervision!* **A fent leírt termékek olyan létesítményből származnak amelyet az illetékes magyar hatóság ukrajnai exportra elfogadott, és hatósági felügyelet alatt üzemel.**

II.1.2. Немита вовна отримана на території країни або регіону, які на дату видачі міжнародного сертифіката є вільними від ящуру (мають офіційний статус згідно з МЕБ), чуми ВРХ, чуми ДРХ і віспи овець та кіз протягом останніх 12 місяців, та де протягом цього періоду не проводилась вакцинація проти цих хвороб./ *Untreated wool has been obtained in the country or region which at the date of issuing of this certificate has been free for 12 months from foot-and-mouth disease (has an official status in accordance with OIE), rinderpest, peste des petits ruminants and sheep and goat pox, and during the same period no vaccination against these diseases has taken place!* **A nyers gyapjú olyan országból vagy régióból származik amely az elmúlt 12 hónapban mentes volt ragadós száj-és körömfájástól (az OIE szerint hivatalosan is), keleti marhavésztől, kiskérődzők pestisétől és juh- illetve kecskehímlőtől, valamint ebben a periódusban ezen betegségek ellen nem is vakcináltak.**

II.1.3. Отримано від тварин, які походять із господарства, де утримуються лише тварини, невакциновані проти ящуру та чуми ВРХ, бруцельозу овець та кіз, та яке відповідає таким вимогам./ *Has been derived from animals coming from a holding(s), in which none of the animals have been vaccinated against foot-and-mouth disease, rinderpest, and brucellosis of sheep and goats, and correspond(s) to such requirements!* **Olyan állatokból származik amelyek származási gazdaságában az állatokat nem vakcinálták ragadós száj- és körömfájás, keleti marhavész és juh- és kecske brucellózis ellen, valamint megfelel a következő feltételeknek:**

(a) протягом останніх 30 днів у господарстві, та в радіусі 10 км навколо нього не було зафіксовано жодного випадку чуми ВРХ, чуми ДРХ та ящуру./ *in these holdings, and in the holdings situated in their vicinity within a 10 km radius, there has been no outbreaks of rinderpest, peste des petits ruminants and foot-and-mouth disease during the previous 30 days!* **a származási gazdaságban és a 10 kilométeres körzetében elhelyezkedő gazdaságokban az elmúlt 30 napban nem fordult elő keleti marhavész, kiskérődzők pestise és ragadós száj- és körömfájás.**

(b) походять із стад, які мають офіційний статус вільних від інфекційного епідидиміту./ *come from herds with official free status on infectious epididymitis!* **olyan állományokból származnak melyek hivatalosan mentesek fertőző heregyulladásról**

(c) сибірка – не було зафіксовано жодного випадку протягом останніх 3 місяців в господарстві/ *anthrax – there has been no outbreaks at the farm during the last 3 months!* **Lépfene – az elmúlt három hónapban nem fordult elő a gazdaságban**

(d) тварини ідентифіковані та зареєстровані в національній системі ідентифікації тварин/ *animals are identified and registered in the national system of animal identification!* **az állatokat nemzeti azonosítási rendszerben nyilvántartják és azonosítják**

(e) господарство піддається регулярному ветеринарному інспектуванню Компетентним органом та офіційному звітуванню/ *the holding is subject to the favorable competent authorities' inspection and official report!* **A gazdaságnak az illetékes hatóság vizsgálatainak való megfelelési valamint hivatalos jelentési kötelezettsége van**

II.2. Немита вовна: / *Untreated wool!* A nyersgyapjú:

(a) отримана від тварин, які походять з господарств, щодо яких на момент видачі міжнародного ветеринарного сертифіката компетентним органом країни походження не встановлено жодних ветеринарно-санітарних обмежень стосовно захворювань./ *is derived from animals coming from a holding, that at the moment of issuing the international veterinary certificate by the competent authority of country of origin, is not subject to restrictions for the specific diseases!* **olyan állatokból származik melyek származási gazdasága ezen nemzetközi állategészségügyi bizonyítvány származási ország illetékes hatósága általi kiállításának idején nem állt korlátozás alatt az egyedi járványok miatt;**

(b) отримана від тварин, яких не було ліквідовано в рамках національних програм ліквідації хвороб тварин./ *obtained from animals that are not slaughtered under a national programme for eradication of disease!* **olyan állatokból származik melyeket nem valamilyen betegségtől való országos mentesítési program keretén belül kerültek levágásra.**



<p>Номер міжнародного ветеринарного сертифіката/ <i>Certificate reference number</i>/ <i>Bizonyítvány hivatkozási száma</i>:</p>	
<p>Примітки/ <i>Notes</i>/ <i>Megjegyzések</i></p> <p>⁽¹⁾ Немита вовна – це/ <i>Untreated wool is</i>:! A nyersgyapjú - немита вовна надійно запакована та знаходиться в сухому стані/ <i>the untreated wool is securely enclosed in packaging and dry</i>:! a nyersgyapjú biztonságosan csomagolt és száraz - немита вовна відправляється прямо до технічного підприємства на подальшу обробку/ <i>the untreated wool is sent directly to the technical plant for further processing</i>:! a nyersgyapjút közvetlen a feldolgozó üzembe küldik további feldolgozás céljából - не піддавалась промислового промивання/ <i>has not undergone factory washing</i>:! Nem vetették alá ipari mosásnak - не була отримана після дублення/ <i>has not been obtained from tanning</i>:! cserzésen nem esett át - не піддавалася іншим видам обробки, що забезпечує відсутність будь-якого неприйнятного ризику / <i>has not been treated by another method that ensures that no unacceptable risk remain</i>! az elfogadhatatlan kockázatok fennmaradását megakadályozó egyéb módszerrel nem kezelték;</p> <p>⁽²⁾ Колір підпису та печатки має відрізнятися від кольору іншого тексту/ <i>The signature and the stamp must be in a different colour that of the printing</i>:! Az aláírás és a bélyegző színének el kell térnie a nyomtatott szöveg színétől</p>	
<p>Офіційний ветеринар/ Офіційний інспектор <i>Official veterinarian/ Official inspector</i> Hatósági állatorvos/ Hatósági felügyelő</p>	
<p>Прізвище (великими літерами)/ <i>Name (in capital letters)</i>/ Név (nyomtatott betűkkel)</p>	<p>Кваліфікація та посада/ <i>Qualification and title</i>/ Képesítés és beosztás</p>
<p>Дата/ <i>Date</i>/ Dátum</p>	
<p>Печатка⁽²⁾ <i>Stamp</i>⁽²⁾ Bélyegző⁽²⁾</p>	<p>Підпис⁽²⁾ <i>Signature</i>⁽²⁾ Aláírás⁽²⁾</p>

